



## Proyecto/Guía docente de la asignatura

Se debe indicar de forma fiel cómo va a ser desarrollada la docencia. Esta guía debe ser elaborada teniendo en cuenta a todos los profesores de la asignatura. Conocidos los espacios y profesorado disponible, se debe buscar la máxima presencialidad posible del estudiante siempre respetando las capacidades de los espacios asignados por el centro y justificando cualquier adaptación que se realice respecto a la memoria de verificación. Si la docencia de alguna asignatura fuese en parte online, deben respetarse los horarios tanto de clase como de tutorías). La planificación académica podrá sufrir modificaciones de acuerdo con la actualización de las condiciones sanitarias.

|  |  |                      |             |
|--|--|----------------------|-------------|
| <b>Asignatura</b>                              | <b>Pragmática aplicada a la enseñanza del español como lengua extranjera</b>           |                      |             |
| <b>Materia</b>                                 | <b>Competencia comunicativa: competencia pragmática, discursiva y sociolingüística</b> |                      |             |
| <b>Módulo</b>                                  | Módulo II  |                      |             |
| <b>Titulación</b>                              | Máster en Español como lengua extranjera: enseñanza e investigación                    |                      |             |
| <b>Plan</b>                                    | 636  | <b>Código</b>        |             |
| <b>Periodo de impartición</b>                  | Primer Cuatrimestre  | <b>Tipo/Carácter</b> | OBLIGATORIA |
| <b>Nivel/Ciclo</b>                             | Máster   | <b>Curso</b>         | 2021-2022   |
| <b>Créditos ECTS</b>                           | 3 ECTS   |                      |             |
| <b>Lengua en que se imparte</b>                | Español  |                      |             |
| <b>Profesor/es responsable/s</b>               | Cristina Vela Delfa  |                      |             |
| <b>Datos de contacto (E-mail, teléfono...)</b> | <a href="mailto:cristina.vela@uva.es">cristina.vela@uva.es</a>                         |                      |             |
| <b>Departamento</b>                            | Lengua Española  |                      |             |



## 1. Situación / Sentido de la Asignatura

### 1.1 Contextualización

Esta asignatura aporta al estudiante una perspectiva del uso de la lengua que integra los aspectos extralingüísticos que influyen decisivamente en la toma de decisiones comunicativas. Por tanto, los conceptos de acto de habla, enunciado, intención comunicativa, relación entre los interlocutores, adecuación pragmática, cortesía, efectos perlocutivos y, especialmente, vinculación gramática-pragmática estarán presentes en esta materia, con objeto de que el alumno sea capaz de integrar en su futura labor docente todos estos aspectos para la producción y la comprensión discursivas.

### 1.2 Relación con otras materias

Se relaciona con todas las materias del módulo II.

### 1.3 Prerrequisitos

No hay

## 2. Competencias

### 2.1 Generales

C.G.: 1, 2, 3, 7, 8, 10, 11, 12, 13, 14

### 2.2 Específicas

C.E.: 1, 2, 3, 5, 6, 9, 10, 14

## 3. Objetivos

- Conocer las principales teorías y conceptos de la pragmática para aplicarlos a la enseñanza del español lengua extranjera.
- Poder comprender y aplicar los contenidos de la bibliografía especializada en la enseñanza E/LE y E/L2.
- Ser capaces de emplear la metodología del análisis del discurso para la adecuada interpretación y construcción de textos.
- Aprender a evaluar críticamente materiales de E/LE y E/LE2 desde la perspectiva pragmática.
- Ser capaz de diseñar estructuras didácticas pragmatogramaticales que integren recursos gramaticales e intención y estrategia comunicativa.
- Integrar en la elaboración de unidades didácticas, de materiales, así como en la impartición de clases de ELE, los aspectos relacionados con la adecuación del uso de la lengua a los contextos de emisión, a la intención comunicativa y a la relación con sus interlocutores.

## 4. Contenidos y/o bloques temáticos

### Bloque 1: Para el total de la asignatura

Carga de trabajo en créditos ECTS: 3

#### a. Contextualización y justificación

La importancia de los diversos elementos extralingüísticos que determinan la forma del mensaje lingüístico justifica que la perspectiva pragmática esté presente en el análisis de la producción e interpretación de enunciados.

#### b. Objetivos de aprendizaje

Conocer los principales modelos teóricos de análisis del uso del lenguaje en la comunicación y aplicarlos a la enseñanza del español como lengua extranjera



### c. Contenidos

---

1. La pragmática: revisión de algunas cuestiones fundamentales
  - a. Definición y delimitación del objeto y/o campo de estudios de la pragmática.
  - b. Principales propuestas teóricas de la pragmática
2. La pragmática y la enseñanza de segundas lenguas
  - a. La competencia lingüística, comunicativa y pragmática.
  - b. La pragmática en el MCER
3. Didáctica de la competencia pragmática
  - a. La pragmática en los manuales de ELE
  - b. Actividades para el desarrollo de la competencia pragmática
4. La enseñanza de la conversación en la clase de ELE: ¿aprender conversando o aprender conversación?
  - a. La pragmática intercultural: estudios e investigaciones
  - b. Actos de habla en la lengua española
  - c. La enseñanza de la conversación en la clase de ELE: ¿aprender conversando o aprender conversación?

### d. Métodos docentes

---

- Se utilizará una metodología didáctica activa que requiere la participación activa de los alumnos y de los profesores, de forma continua y sistemática.
- Se buscará el trabajo autónomo del alumno a través de la lectura de bibliografía básica, así como la participación en los seminarios en los que se trabajará de forma grupal esa bibliografía.
- Se llevará a cabo un enfoque por proyectos que aplique al desarrollo de un caso práctico los conocimientos teóricos trabajados en la asignatura.

### e. Plan de trabajo

---

- Presentación de los contenidos
- Trabajo práctico
- Aplicación

### f. Evaluación

---

En la convocatoria ordinaria el 100% de la nota corresponderá a la evaluación continua.

El estudiante que decida no acogerse a este sistema de evaluación deberá hacer un examen único en la convocatoria correspondiente que supondrá el 100% de la nota.

En la convocatoria extraordinaria el 100% de la nota corresponderá a la evaluación continua.

El estudiante que decida no acogerse a este sistema de evaluación deberá hacer un examen único en la convocatoria correspondiente que supondrá el 100% de la nota

### g Material docente

---

*Esta sección será utilizada por la Biblioteca para etiquetar la bibliografía recomendada de la asignatura (curso) en la plataforma Leganto, integrada en el catálogo Alma y a la que tendrán acceso todos los profesores y estudiantes. Es fundamental que las referencias suministradas este curso estén actualizadas y sean completas. Los profesores tendrán acceso, en breve, a la plataforma Leganto para actualizar su bibliografía recomendada ("Listas de Lecturas") de forma que en futuras guías solamente tendrán que poner el enlace permanente a Leganto, el cual también se puede poner en el Campus Virtual.*

#### g.1 Bibliografía básica

---

- Escandell Vidal, M<sup>a</sup> Victoria (1996): *Introducción a la Pragmática*. Barcelona. Ariel.
- Pinto, D., & de Pablos-Ortega, C. (2014): *Seamos pragmáticos: Introducción a la Pragmática española*. New Haven and London: Yale University Press.
- Reyes, Graciela (1995): *El abecé de la pragmática*. Madrid, Arco/Libros.

## g.2 Bibliografía complementaria

- VAA. (2006) *La Competencia Pragmática y la Enseñanza del Español Cómo Lengua Extranjera*, Actas del XVI Congreso Internacional de Asele. Ediciones de la Universidad de Oviedo, Oviedo.
- Bachman, Lyle (1990) *Fundamental considerations in language testing*. Oxford University Press. Oxford. Traducción del capítulo "Communicative Language Ability", en M. Llobera (comp) (1995).
- Baralo Ottonello, Marta (1999) *La adquisición del español como lengua extranjera*. Madrid. Arco Libro. Cuadernos de Didáctica.
- Bertuccelli Papi, Marcella (1996) *¿Qué es la pragmática?* Barcelona. Paidós.
- Blum-Kulka, Soshane (1996) "Introducción a la pragmática del interlenguaje", en J. Cenoz y J. Valencia (eds.) (1996).
- Blum-Kulka, Soshane (1996) "Variaciones en la formulación de las peticiones", en J. Cenoz, y J. Valencia (eds.) (1996).
- Bravo, Diana y Antonio Briz (Eds) *Pragmática sociocultural: estudios sobre el discurso de cortesía en español*. Barcelona. Ariel Lingüística.
- Cenoz, Jasone y José Valencia (Eds.) (1996) *La competencia pragmática: elementos lingüísticos y psicosociales*. Bilbao. Servicio editorial Universidad del País Vasco.
- Canale, Michel (1983) "From communicative competence to communicative language pedagogy", en J. Richards y R. Schmidt (comps). Traducción al español en M. Llobera (comp) (1995).
- Escandell Vidal, M<sup>a</sup> Victoria (1996) *Introducción a la Pragmática*. Barcelona. Ariel.
- Escandell Vidal, M<sup>a</sup> Victoria (1996) "Los fenómenos de interferencia pragmática", en *Didáctica del español como lengua extranjera. Cuadernos del tiempo libre*. Colección Expolingua. Madrid. Ed. Actilibre. Págs. 95-109.
- Fernández, Claudia e Isabel Bermejo (1996) "No, no, gracias .... O del rechazo en la conversación en español", en *Actas del VII Congreso Internacional de ASELE*, Almagro.
- Gutiérrez Ordóñez, Salvador (1996) *Presentación de la pragmática*. Lección inaugural del curso académico 1996/1997. Universidad de León.
- Haverkate, Henk (1994) *La cortesía verbal. Estudio pragmlingüístico*. Madrid. Gredos.
- Hymes, Dell (1972) "On communicative competence", en J. Pride y J. Holmes (eds) Traducción al español en M. Llobera (comp) (1995).
- Miquel, Lourdes (1997) "Lengua y cultura desde una perspectiva pragmática: algunos ejemplos aplicados al español", en *Frecuencia L* N<sup>o</sup> 5.
- Levinson, Stephen (1983) *Pragmática* (1989) Barcelona. Teide.
- Llobera, Miquel (comp) (1995) *Competencia comunicativa*. Madrid. Edelsa.
- Ortega Olivares, Jenaro (1988) "Aproximación a la pragmática", en *Cable* N<sup>o</sup> 2, Nov. 1988. Págs. 39-46.
- Reyes, Graciela (1995) *El abecé de la pragmática*. Madrid. Arco/Libros.
- Sanchez Macaro, A., Salvador Liern, V., Gómez Molina, (eds.) (1999): *Pragmática intercultural*. Quaderns de Filología. Estudis Linguistics, n<sup>o</sup> IV, Valencia, Facultat de Filología. Universitat de Valencia.

## g.3 Otros recursos telemáticos (píldoras de conocimiento, blogs, videos, revistas digitales, cursos masivos (MOOC), ...)

Se pondrán a disposición de los alumnos en el campus virtual

### h. Recursos necesarios

Ordenador y conexión a internet

### i. Temporalización

| CARGA ECTS     | PERIODO PREVISTO DE DESARROLLO     |
|----------------|------------------------------------|
| 3 créditos ect | A lo largo del primer cuatrimestre |

## 5. Métodos docentes y principios metodológicos

Clase en forma de seminario participativo



## 6. Tabla de dedicación del estudiante a la asignatura

| Actividades Presenciales        | Horas     | Actividades no Presenciales | Horas     |
|---------------------------------|-----------|-----------------------------|-----------|
| Lección magistral participativa | 10        | Trabajo proyecto            | 15        |
| Seminario                       | 10        | Lecturas dirigidas          | 15        |
| Prácticas y ejercicios          | 10        | Otras tareas individuales   | 15        |
| Total presencial                | <b>30</b> | Total no presencial         | <b>45</b> |

|                                  |           |
|----------------------------------|-----------|
| TOTAL presencial + no presencial | <b>75</b> |
|----------------------------------|-----------|

- (1) Actividad presencial a distancia es cuando un grupo sigue una videoconferencia de forma síncrona a la clase impartida por el profesor para otro grupo presente en el aula.

## 7. Sistema y características de la evaluación

Criterio: cuando al menos el 50% de los días lectivos del cuatrimestre transcurran en normalidad, se asumirán como criterios de evaluación los indicados en la guía docente. Se recomienda la evaluación continua ya que implica minimizar los cambios en la agenda.

| INSTRUMENTO/PROCEDIMIENTO | PESO EN LA NOTA FINAL | OBSERVACIONES |
|---------------------------|-----------------------|---------------|
| presentación              | 30%                   |               |
| trabajo                   | 50%                   |               |
| prácticas                 | 20%                   |               |

### CRITERIOS DE CALIFICACIÓN

- **Convocatoria ordinaria:**  
En la convocatoria ordinaria el 100% de la nota corresponderá a la evaluación continua. El estudiante que decida no acogerse a este sistema de evaluación deberá hacer un examen único en la convocatoria correspondiente que supondrá el 100% de la nota
- **Convocatoria extraordinaria:**  
En la convocatoria extraordinaria el 100% de la nota corresponderá a la evaluación continua. El estudiante que decida no acogerse a este sistema de evaluación deberá hacer un examen único en la convocatoria correspondiente que supondrá el 100% de la nota.

## 8. Consideraciones finales